

Karten, Leuchtfeuerverzeichnisse, Seehandbücher usw. bitte sofort berichtigen

Geographische Länge bezogen auf den Nullmeridian.
Kurse und Peilungen rechtweisend in Graden von 000° bis 360°.
Sektorengrenzen der Feuer von See aus.
Tragweiten für 10 sm meteorologische Sichtweite; Sichtweiten für 5 m Augeshöhe.
Tiefenangaben und trockenfallende Höhen bezogen auf das Kartennull.
Andere Höhen bezogen auf kartenspezifische Höhenbezugsflächen.
Entfernungsangaben in metrischen Maßen sowie in Seemeilen (sm) und Kabellängen (kbl).
Zeichen und Abkürzungen in den deutschen Seekarten siehe Karte 1/INT 1.

Weitere Abkürzungen und Erklärungen in der „Jährlichen Beilage zu den Nachrichten für Seefahrer“ (NfS) sowie im „Handbuch für Brücke und Kartenhaus“.

Übersetzungen

Die bereitgestellten englischen Übersetzungen sind ein Service für die internationale Schifffahrt. Rechtsverbindlich ist der deutsche Text.

Freiwillige Mitarbeit

Jeder Hinweis zur Vervollständigung oder Berichtigung der nautischen Veröffentlichungen dient der Seeschifffahrt. Beiträge erbitten wir an das:

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie
Neptunallee 5, 18057 Rostock
Telefon/Telephone +49 (0) 3 81 45 63-5 (Vermittlung/operator)
Telefax +49 (0) 3 81 45 63-9 48 (Vermittlung/operator)
E-Mail/E-mail nfs@bsh.de
Internet www.bsh.de

Die Inhalte dieses Werkes sind rechtlich geschützt. Die dadurch begründeten Rechte, insbesondere die der Übersetzung, des Nachdrucks, des Vortrags, der Entnahme von Abbildungen und Tabellen, der Verbreitung, der Mikroverfilmung oder der Vervielfältigung auf anderen Wegen und der Speicherung bleiben, auch bei nur auszugsweiser Verwertung, vorbehalten. Eine Vervielfältigung dieses Werkes oder von Teilen dieses Werkes ist auch im Einzelfall nur in den Grenzen der gesetzlichen Bestimmungen der Bundesrepublik Deutschland zulässig.

Verbindlicher Endpreis Monatsabonnement € 10,50 inkl. MwSt., Einzelheft € 3,00 inkl. MwSt. (zzgl. Postzustellgebühr)
(für den Europäischen Wirtschaftsraum gelten die Preise als „Unverbindliche Preisempfehlung“)

© Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie
Hamburg und Rostock 2018
www.bsh.de
ISSN-Nr. Druck 0027-7444
Digital 1437-4048

Charts, Lists of Lights, Sailing Directions etc. to be corrected immediately

Geographic longitude referred to Greenwich meridian.
True courses and bearings in degrees from 000° to 360°.
Sector limits of lights from seaward.
Luminous ranges at 10 nautical miles meteorological visibility, at 5 m height of eye.
Depths and drying heights referred to Chart Datum.
Other heights referred to chart specific height datum.
Distances in metric units, nautical miles, and cable lengths.
For symbols and abbreviations used in the German nautical charts, please refer to Karte 1/INT 1.

Additional abbreviations and explanations are provided in the enclosure to the “Annual enclosure to the Notices to Mariners” (NfS) and in the “Handbuch für Brücke und Kartenhaus”.

Translations

The provided English translations are a service for the international shipping. The German text version prevails in any case.

Voluntary cooperation

Any information provided to supplement or correct nautical publications supports the safety of navigation. Such information should be sent to:

The contents of this publication are protected by copyright. All rights are reserved, specifically the rights of translation, reprinting, recitation, reuse of illustrations and tables, promulgation, reproduction on microfilm or in any other way, as well as the right of storage, either in whole or in part. Reproduction of this publication or parts of this publication is permitted only under the provisions of German law, also in individual cases.

Fixed price per month € 10.50 incl. VAT, single issue € 3.00 incl. VAT (plus postage)

(In the European Economic Area, the above prices are recommended prices)

© Federal Maritime and Hydrographic Agency
Hamburg and Rostock 2018
www.bsh.de
ISSN-Nr. Print 0027-7444
Digital 1437-4048

P- und T-Berichtigungen/P and T corrections

Nach den Nachrichten für Seefahrer Heft 01/2016 bis zum Heft 35/2018
 According to the German Notices to Mariners (NfS) issue 01/2016 to issue 35/2018

Teil 1 – Berichtigungen zu den Karten/Part 1 – Corrections to charts**Nordsee/North Sea**

2	44	1160	1240	1560	1620
5	46	1170	1530	1610	1630
7	90	1220	1550	1611	1711
42	1120	1230			

Ostsee/Baltic Sea

30	36	43	162	1511	T1622
31	40	151	163	1622	

Teil 2 – Berichtigungen zu den Seebüchern/Part 2 – Corrections to nautical publications

20031 Ostsee-Handbuch, südwestlicher Teil 2017

Teil 3 – Berichtigungen zum Katalog/Part 3 – Corrections to catalogue**Neuerscheinungen des BSH/New BSH publications**

Bücher/Books: –

Karten/Charts: –

Teil 4 – Mitteilungen/Part 4 – Notifications

- DE. Ostsee. Kieler Bucht. Hohwachter Bucht. Todendorf. Putlos. Schießzeiten/DE. Baltic Sea. Kiel Bight. Hohwachter Bucht. Todendorf. Putlos. Firing exercises

Beilagen/Enclosures

- DE. BSH. Nautischer Informationsdienst. Preisliste zum Katalog/DE. BSH. Navigational Information Service. Price list to catalogue

P- und T-Berichtigungen/*P and T corrections*

Gültige P- und T-Berichtigungen
vom 07. September 2018

P and T Corrections in force
dated 07 September 2018

Nach den Nachrichten für Seefahrer
Heft 01/2016 bis zum Heft 35/2018

According to the German Notices to Mariners (NfS)
issue 01/2016 to issue 35/2018

Karten-Nr. <i>Chart No.</i>	NfS-Heft-Nr. <i>NfS issue No.</i>	Karten-Nr. <i>Chart No.</i>	NfS-Heft-Nr. <i>NfS issue No.</i>
T 26	2017: 04	T 90	2017: 14
T 30	2016: 09		2018: 23, 35
	2017: 38, 49	T 100	2017: 04
T 31	2017: 20	T 151	2017: 47, 51–52
T 32	2016: 09, 26		2018: 03, 10
	2017: 38, 49	T 162	2016: 01
	2018: 23	T 1110	2017: 50
T 33	2016: 09		2018: 23
	2016: 26	T 1120	2018: 24, 35
T 34	2017: 44	T 1311	2018: 04
T 41	2018: 23	T 1340	2018: 29–30
T 42	2018: 25	T 1350	2017: 14, 41, 48
T 43	2017: 20	T 1410	2017: 14
T 46	2018: 25, 27		2018: 29–30
T 48	2018: 22	T 1420	2018: 29–30
P 50	2017: 51–52	T 1430	2017: 14
	2018: 11	T 1511	2017: 48
T 50	2016: 34–35	T 1513	2018: 34
	2018: 34	T 1622	2017: 39
T 54	2016: 32–33		2018: 29–30
T 87	2018: 23	T 1662	2018: 22
		T 1711	2018: 25, 27

Teil 1/Part 1**Berichtigungen zu den Karten/*Corrections to charts*****Nordsee/North Sea***** 2 S-lich Großer Vogelsand. Fedderwarder Fahrwasser. NO-lich Schillighörn**

INT 1456

Letzte NfS: 28/18

Trage ein
Insert

53° 59,65' N 008° 24,46' E



Mess-G.

53° 43,27' N 008° 02,81' E

Ersetze
Replacedurch
by

53° 42,84' N 008° 18,19' E

(WSA Cuxhaven, Peilplan 69032/18; WSA Bremerhaven, Peilplan 69162/18; WSA Wilhelmshaven 31/18) 36/18

*** 5 O-lich Reiherplate. Brake**

INT 1458

Letzte NfS: 24/18

Trage ein
*Insert***Teil 1** und streiche
and delete dicht N-lich
close N

53° 24,57' N 008° 29,80' E

 und streiche
and delete dicht S-lich
close S

53° 23,61' N 008° 29,91' E

Ersetze
Replacedurch
by

53° 19,73' N 008° 29,26' E

Plan AErsetze
Replacedurch
by

53° 19,734' N 008° 29,264' E

 durch
by

53° 19,656' N 008° 29,247' E

 durch
by

53° 19,535' N 008° 29,222' E

(WSA Bremerhaven, Peilpläne 68852, 68862/18) 36/18

* 7 **Fedderwarder Fahrwasser. NO-lich Schillighörn**

INT 1460

Letzte NfS: 34/18

Trage ein
Insertund streiche
and delete11₇dicht dabei
close by

53° 43,37' N 008° 16,76' E

13₅und streiche
and delete14₃dicht SO-lich
close SE

53° 42,96' N 008° 17,16' E

Mess-G.

53° 43,27' N 008° 02,81' E

Ersetze
Replace13₇durch
by12₇

53° 42,84' N 008° 18,19' E

(WSA Bremerhaven, Peilplan 69162/18, WSA Wilhelmshaven 31/18) 36/18

* 42 **Nordostreede**

INT 1366

Letzte NfS: 25/18

Trage ein
Insert**Plan C**13₅und streiche
and delete14₅dicht W-lich
close W

53° 52,999' N 009° 11,400' E

(WSA Cuxhaven, Peilplan 68903/18) 36/18

* 44 **Großer Vogelsand - Otterndorf**

INT 1452

Letzte NfS:
31-32/18Trage ein
Insertund streiche
and deletedicht dabei
close by

53° 59,65' N 008° 24,46' E

16₇und streiche
and delete19₅dicht dabei
close by

53° 54,92' N 008° 40,99' E

9₅und streiche
and delete11₄dicht N-lich
close N

53° 50,28' N 008° 52,86' E

Ersetze
Replace13₅durch
by12₇

53° 50,72' N 008° 46,80' E

13₇durch
by12₇

53° 53,23' N 008° 42,58' E

		Plan		
Trage ein <i>Insert</i>	<i>12₉</i>			53° 53,253' N 008° 41,985' E
	<i>12₇</i> und streiche <i>and delete</i>	<i>13₇</i>	dicht dabei <i>close by</i>	53° 53,225' N 008° 42,579' E
	<i>13₇</i> und streiche <i>and delete</i>	<i>16₈</i>	dicht NW-lich und <i>close NW</i>	
			and <i>14₈</i> dicht SO-lich <i>close SE</i>	53° 53,209' N 008° 42,499' E
	<i>13₈</i> und streiche <i>and delete</i>	<i>15₁</i>	dicht N-lich <i>close N</i>	53° 53,001' N 008° 42,714' E

(WSA Cuxhaven, Peilplan 68878, 68892, 69032, 69069/18) 36/18

★ 46 **W-lich Osteriff. S-lich Brunsbüttel. Nordostrede**

INT 1453

Letzte NfS: 35/18

Trage ein <i>Insert</i>	<i>13₈</i> und streiche <i>and delete</i>	<i>15₁</i>	dicht N-lich <i>close N</i>	53° N 00850,65' ° 56,48' E
	<i>11₇</i> und streiche <i>and delete</i>	<i>12₃</i>	dicht W-lich <i>close W</i>	53° 52,61' N 009° 07,06' E
	<i>11₂</i> und streiche <i>and delete</i>	<i>12₈</i>	dicht W-lich <i>close W</i>	53° 53,19' N 009° 09,63' E
	<i>13₃</i> und streiche <i>and delete</i>	<i>14₃</i>	dicht dabei <i>close by</i>	53° 53,00' N 009° 11,40' E
	<i>13₈</i> und streiche <i>and delete</i>	<i>14₈</i>	dicht W-lich <i>close W</i>	53° 52,94' N 009° 12,59' E
	<i>13₃</i> und streiche <i>and delete</i>	<i>15₁</i> und <i>and</i>	<i>14₄</i> dicht dabei <i>close by</i>	53° 53,00' N 009° 13,07' E
Ersetze <i>Replace</i>	<i>17₄</i> durch <i>by</i>	<i>14₃</i>		53° 52,95' N 009° 13,28' E
Plan B				
Trage ein <i>Insert</i>	<i>12₉</i> und streiche <i>and delete</i>	<i>13₂</i>	dicht S-lich <i>close S</i>	53° 52,599' N 009° 06,646' E
	<i>11₇</i> und streiche <i>and delete</i>	<i>13₃</i>	dicht W-lich <i>close W</i>	53° 52,614' N 009° 07,057' E
	<i>12₂</i> und streiche <i>and delete</i>	<i>13</i>	dicht N-lich <i>close N</i>	53° 53,114' N 009° 09,262' E
Ersetze <i>Replace</i>	<i>12₈</i> durch <i>by</i>	<i>11₇</i>		53° 53,182' N 009° 09,402' E
	<i>12₈</i> durch <i>by</i>	<i>11₂</i>		53° 53,191' N 009° 09,627' E

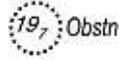
(WSA Cuxhaven, Peilplan 69079, 68878, 68903, 68910/18) 36/18

* 90

Osterems

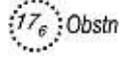
INT 1461

Letzte NfS: 35/18

Trage ein
Insert

Obstn

53° 36,89' N 006° 51,08' E



Obstn

53° 37,29' N 006° 52,50' E

Ersetze
Replace

Obstn

durch
by

Obstn

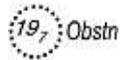
53° 37,26' N 006° 52,78' E

(WSA Emden 170, 171/18) 36/18

* 1120

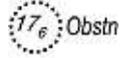
Osterems

Letzte NfS: 35/18

Trage ein
Insert

Obstn

53° 36,89' N 006° 51,08' E

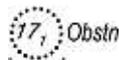


Obstn

53° 37,29' N 006° 52,50' E

Ersetze
Replace

Obstn

durch
by

Obstn

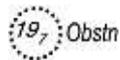
53° 37,26' N 006° 52,78' E

(WSA Emden 170, 171/18) 36/18

* 1160

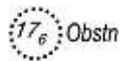
Osterems. Busetief

Letzte NfS: 35/18

Trage ein
Insert

Obstn

53° 36,89' N 006° 51,08' E



Obstn

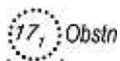
53° 37,29' N 006° 52,50' E

 0_3 und streiche
and delete 1_4 dicht NW-lich
close NW

53° 39,24' N 007° 08,72' E

Ersetze
Replace

Obstn

durch
by

Obstn

53° 37,26' N 006° 52,78' E

(WSA Emden, Peilplan 69124/18; WSA Emden 170, 171/18) 36/18

* 1170

Busetief

Letzte NfS: 35/18

Trage ein
Insert 0_3 und streiche
and delete 1_4 dicht NW-lich
close NW

53° 39,24' N 007° 08,72' E

(WSA Emden, Peilplan 69124/18) 36/18

* 1220

S-lich Großer Vogelsand

Letzte NfS: 28/18

Trage ein
Insertund streiche
and deletedicht dabei
close by

53° 59,65' N 008° 24,46' E

(WSA Cuxhaven, Peilplan 69032/18) 36/18

* 1230

NO-lich Schillighörn

Letzte NfS: 34/18

Trage ein
Insert

Mess-G.

53° 43,27' N 008° 02,81' E

(WSA Wilhelmshaven 31/18) 36/18

* 1240

Fedderwarder Fahrwasser

Letzte NfS: 24/18

Ersetze
Replacedurch
by

53° 42,84' N 008° 18,19' E

(WSA Bremerhaven, Peilplan 69162/18) 36/18

* 1530

Fedderwarder Fahrwasser

Letzte NfS: 25/18

Trage ein
Insertund streiche
and deletedicht dabei
close by

53° 43,37' N 008° 16,76' E

und streiche
and deletedicht SO-lich
close SE

53° 42,96' N 008° 17,16' E

Ersetze
Replacedurch
by

53° 42,84' N 008° 18,19' E

(WSA Bremerhaven, Peilplan 69162/18) 36/18

* 1550

O-lich Reiherplate. Brake

Letzte NfS: 33/18

Ersetze
Replacedurch
by

53° 24,57' N 008° 29,80' E

durch
by

53° 23,61' N 008° 29,91' E

durch
by

53° 19,73' N 008° 29,26' E

		Plan			
Trage ein <i>Insert</i>	8 ₁	und streiche <i>and delete</i>	9 ₁	dicht S-lich <i>close S</i>	53° 20,644' N 008° 29,872' E
Ersetze <i>Replace</i>	6 ₇	durch <i>by</i>	6 ₁		53° 19,734' N 008° 29,264' E
	8 ₅	durch <i>by</i>	8 ₂		53° 19,656' N 008° 29,247' E
	7 ₂	durch <i>by</i>	6 ₇		53° 19,535' N 008° 29,222' E

(WSA Bremerhaven, Peilplan 68852, 68862/18) 36/18

* 1560

Brake

Letzte NfS: 33/18

Ersetze <i>Replace</i>	6 ₇	durch <i>by</i>	6 ₁		53° 19,73' N 008° 29,26' E
---------------------------	----------------	--------------------	----------------	--	----------------------------

Plan**A**

Trage ein <i>Insert</i>	8 ₁	und streiche <i>and delete</i>	9 ₁	dicht S-lich <i>close S</i>	53° 20,644' N 008° 29,872' E
Ersetze <i>Replace</i>	6 ₇	durch <i>by</i>	6 ₁		53° 19,734' N 008° 29,264' E
	8 ₅	durch <i>by</i>	8 ₂		53° 19,656' N 008° 29,247' E
	7 ₂	durch <i>by</i>	6 ₇		53° 19,535' N 008° 29,222' E

(WSA Bremerhaven, Peilplan 68852/18) 36/18

* 1610

N-lich Cuxhaven. S-lich Medemgrund. W-lich Osteriff

Letzte NfS: 35/18

Trage ein <i>Insert</i>	9 ₅	und streiche <i>and delete</i>	11 ₄	dicht N-lich <i>close N</i>	53° 50,28' N 008° 52,86' E
	16 ₇	und streiche <i>and delete</i>	19 ₈	dicht dabei <i>close by</i>	53° 54,92' N 008° 40,99' E
Ersetze <i>Replace</i>	13 ₈	durch <i>by</i>	12 ₂		53° 50,72' N 008° 46,80' E
	15 ₁	durch <i>by</i>	13 ₈		53° 50,65' N 008° 56,48' E
	13 ₇	durch <i>by</i>	12 ₇		53° 53,23' N 008° 42,58' E

(WSA Cuxhaven, Peilplan 68878, 68892, 69069/18) 36/18

* 1611

O-lich Grimmershörn Bucht. S-lich Medemgrund

Letzte NfS:
31-32/18

Trage ein
Insert

<i>12₅</i>				53° 53,253' N 008° 41,985' E
<i>12₇</i>	und streiche <i>and delete</i>	<i>13₇</i>	dicht dabei <i>close by</i>	53° 53,225' N 008° 42,579' E
<i>13₇</i>	und streiche <i>and delete</i>	<i>16_B</i>	dicht NW-lich und <i>close NW</i>	
			and <i>14_B</i>	dicht SO-lich <i>close SE</i>
				53° 53,209' N 008° 42,499' E
<i>13_B</i>	und streiche <i>and delete</i>	<i>15₁</i>	dicht N-lich <i>close N</i>	53° 53,001' N 008° 42,714' E
<i>12₇</i>	und streiche <i>and delete</i>	<i>13_B</i>	dicht S-lich <i>close S</i>	53° 50,719' N 008° 46,797' E
<i>10_B</i>	und streiche <i>and delete</i>	<i>12₁</i>	dicht NO-lich <i>close NE</i>	53° 50,665' N 008° 47,284' E
<i>11₅</i>	und streiche <i>and delete</i>	<i>13₁</i>	dicht S-lich <i>close S</i>	53° 50,533' N 008° 48,032' E
<i>14₅</i>	und streiche <i>and delete</i>	<i>16₁</i>	dicht NW-lich <i>close NW</i>	53° 50,456' N 008° 48,401' E

Ersetze
Replace

<i>13₇</i>	durch <i>by</i>	<i>12₇</i>		53° 50,553' N 008° 47,631' E
-----------------------	--------------------	-----------------------	--	------------------------------

(WSA Cuxhaven, Peilplan 68892, 69069/18) 36/18

* 1620

W-lich Osteriff. S-lich Brunsbüttel. Nordostreede

Letzte NfS: 35/18

Trage ein
Insert

<i>11₇</i>	und streiche <i>and delete</i>	<i>12₃</i>	dicht W-lich <i>close W</i>	53° 52,61' N 009° 07,06' E
<i>11₇</i>	und streiche <i>and delete</i>	<i>12_B</i>	dicht W-lich <i>close W</i>	53° 53,19' N 009° 09,63' E
<i>13₃</i>	und streiche <i>and delete</i>	<i>14₃</i>	dicht dabei <i>close by</i>	53° 53,00' N 009° 11,40' E
<i>13_B</i>	und streiche <i>and delete</i>	<i>14_B</i>	dicht W-lich <i>close W</i>	53° 52,94' N 009° 12,59' E
<i>13₃</i>	und streiche <i>and delete</i>	<i>15₁</i>	und <i>and</i>	<i>14_A</i>
			dicht dabei <i>close by</i>	53° 53,00' N 009° 13,07' E
<i>9₅</i>	und streiche <i>and delete</i>	<i>11_A</i>	dicht N-lich <i>close N</i>	53° 50,28' N 008° 52,86' E

Ersetze
Replace

<i>15₁</i>	durch <i>by</i>	<i>13_B</i>		53° 50,65' N 008° 56,48' E
<i>17_A</i>	durch <i>by</i>	<i>14₃</i>		53° 52,95' N 009° 13,28' E

(WSA Cuxhaven, Peilplan 69079, 68878, 68903, 68910/18) 36/18

* 1630

S-lich Brunsbüttel. Nordostreede

Letzte NfS:

29-30/18

Trage ein
Insert

<i>11₇</i>	und streiche <i>and delete</i>	<i>12₃</i>	dicht W-lich <i>close W</i>	53° 52,61' N 009° 07,06' E
<i>11₇</i>	und streiche <i>and delete</i>	<i>12₈</i>	dicht W-lich <i>close W</i>	53° 53,19' N 009° 09,63' E
<i>13₃</i>	und streiche <i>and delete</i>	<i>14₃</i>	dicht dabei <i>close by</i>	53° 53,00' N 009° 11,40' E
<i>13₈</i>	und streiche <i>and delete</i>	<i>14₈</i>	dicht W-lich <i>close W</i>	53° 52,94' N 009° 12,59' E
<i>13₃</i>	und streiche <i>and delete</i>	<i>15₁</i>	und <i>14₄</i> <i>and</i> dicht dabei <i>close by</i>	53° 53,00' N 009° 13,07' E

Ersetze
Replace

<i>17₄</i>	durch <i>by</i>	<i>14₃</i>		53° 52,95' N 009° 13,28' E
-----------------------	--------------------	-----------------------	--	----------------------------

(WSA Cuxhaven, Peilplan 69079, 68903, 68910/18) 36/18

* 1711

SW-lich Brunsbüttel. Nordostreede

Letzte NfS:

29-30/18

Trage ein
Insert

<i>9₉</i>	und streiche <i>and delete</i>	<i>12₈</i>	dicht O-lich <i>close E</i>	53° 52,381' N 009° 05,631' E
<i>12₅</i>	und streiche <i>and delete</i>	<i>13₇</i>	dicht S-lich <i>close S</i>	53° 52,599' N 009° 06,646' E
<i>11₇</i>	und streiche <i>and delete</i>	<i>13₅</i>	dicht W-lich <i>close W</i>	53° 52,614' N 009° 07,057' E
<i>12₇</i>	und streiche <i>and delete</i>	<i>13</i>	dicht N-lich <i>close N</i>	53° 53,114' N 009° 09,262' E
<i>11₇</i>	und streiche <i>and delete</i>	<i>12₈</i>	dicht S-lich <i>close S</i>	53° 53,182' N 009° 09,402' E
<i>13₃</i>	und streiche <i>and delete</i>	<i>14₃</i>	dicht dabei <i>close by</i>	53° 52,999' N 009° 11,400' E
<i>13₁</i>				53° 52,971' N 009° 11,692' E
<i>13₈</i>	und streiche <i>and delete</i>	<i>14₈</i>	dicht W-lich <i>close W</i>	53° 52,943' N 009° 12,591' E
<i>13₃</i>	und streiche <i>and delete</i>	<i>15₁</i>	dicht W-lich <i>close W</i>	53° 53,003' N 009° 13,068' E

Ersetze
Replace

<i>12₈</i>	durch <i>by</i>	<i>11₇</i>		53° 53,191' N 009° 09,627' E
<i>17₄</i>	durch <i>by</i>	<i>14₃</i>		53° 52,945' N 009° 13,278' E

(WSA Cuxhaven, Peilplan 69079, 68903, 68910/18) 36/18

Ostsee/Baltic Sea

★ 30

Fehmarn

INT 1353

3004

Letzte NfS: 27/18

Trage ein
Insert

54° 32,04' N 011° 17,28' E
 54° 32,34' N 011° 09,00' E
 54° 29,18' N 011° 16,31' E
 54° 25,28' N 011° 18,37' E
 54° 26,89' N 011° 17,02' E
 54° 31,66' N 011° 02,78' E
 54° 23,52' N 011° 14,52' E

(WSA Lübeck 163/18) 36/18

★ 31

Fehmarn

INT 1357

3004

Letzte NfS: 27/18

Trage ein
Insert

54° 32,04' N 011° 17,28' E
 54° 32,34' N 011° 09,00' E
 54° 29,18' N 011° 16,31' E
 54° 25,28' N 011° 18,37' E
 54° 26,89' N 011° 17,02' E
 54° 31,66' N 011° 02,78' E
 54° 23,52' N 011° 14,52' E

(WSA Lübeck 163/18) 36/18

★ 36

Fehmarn

INT 1352

3004, 3005

Letzte NfS: 34/18

Trage ein
Insert

54° 32,04' N 011° 17,28' E
 54° 32,34' N 011° 09,00' E
 54° 29,18' N 011° 16,31' E
 54° 25,28' N 011° 18,37' E
 54° 26,89' N 011° 17,02' E
 54° 31,66' N 011° 02,78' E
 54° 23,52' N 011° 14,52' E

(WSA Lübeck 163/18) 36/18

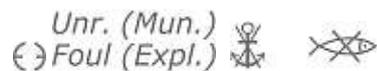
★ 40 **NO-lich Jasmund – OWP Wikinger**

INT 1201

3006

Letzte NfS: 33/18

Trage ein
Insert



54° 49,40' N 013° 55,27' E
54° 46,49' N 013° 52,59' E
54° 39,24' N 013° 50,47' E
54° 34,65' N 013° 50,03' E
54° 32,11' N 013° 50,32' E

(WSA Stralsund 87/18) 36/18

★ 43 **Fehmarn**

INT 1358

Letzte NfS: 27/18

Trage ein
Insert



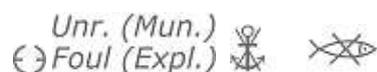
54° 31,66' N 011° 02,78' E

(WSA Lübeck 163/18) 36/18

★ 151 **NO-lich Jasmund**

Letzte NfS: 33/18

Trage ein
Insert



54° 46,49' N 013° 52,59' E
54° 39,24' N 013° 50,47' E
54° 34,65' N 013° 50,03' E
54° 32,11' N 013° 50,32' E

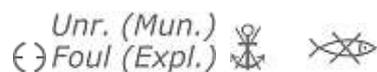
(WSA Stralsund 87/18) 36/18

★ 162 **NO-lich Jasmund**

INT 1342

Letzte NfS: 34/18

Trage ein
Insert



54° 39,24' N 013° 50,47' E
54° 32,11' N 013° 50,32' E
54° 34,65' N 013° 50,03' E
54° 46,49' N 013° 52,59' E

(WSA Stralsund 87/18) 36/18

163
INT 1351
3005
Letzte NfS: 34/18

Gedser

Trage ein
Insert

Plan A

+ *Rep (2018)*

54° 34,345' N 011° 55,083' E

(DK GST 31/412/18) 36/18

★ **1511**
INT 1343
3006
Letzte NfS:
31-32/18

NO-lich Lubmin

Trage ein
Insert

Unr. (Mun.)  
(*) Foul (Expl.)*

54° 09,928' N 013° 38,984' E

(WSA Stralsund 87/18) 36/18

★ **1622**
3006
Letzte NfS:
29-30/18

Strelasund

Streiche
Delete



54° 19,3' N 013° 07,7' E

Plan D

Streiche
Delete



54° 19,26' N 013° 07,69' E

(WSA Stralsund 23.08.18) 36/18

★ **T 1622**
3005, 3006
Letzte NfS:
29-30/18

NW-lich Dänholm

Streiche
Delete



54° 18,75' N 013° 06,44' E



54° 18,78' N 013° 06,43' E

29-30/18 – T 1622 aufgehoben/*cancelled*

(WSA Stralsund 86/18) 36/18

Teil 2/Part 2**Berichtigungen zu den Seebüchern/*Corrections to nautical publications***

(Gültig bis zur nächsten Ausgabe)

(Valid till next edition)

20031 Ostsee-Handbuch, südwestlicher Teil 2017

S. 121 Fahrwasser. R o s t o c k - F a h r w a s s e r L P 6 0 b i s R o s t o c k. Einschränkungen.
Ersetze alle Angaben und die Berichtigung 33/18 durch:

Einschränkungen

zwischen den Tonnen „62“ und „64“ aufgrund von Mindertiefen maximal zulässiger Tiefgang 5 m

zwischen den Tonnen „64“ und „66“ aufgrund von Mindertiefen maximal zulässiger Tiefgang 3,2 m

zwischen den Tonnen „66“ und „68“ aufgrund von Mindertiefen maximal zulässiger Tiefgang 1,7 m

(WSA Stralsund 76(T)/18) 36/18

Teil 3/Part 3**Berichtigungen zum Katalog/*Corrections to catalogue***

Die digitalen Versionen des Katalogs sind mit NfS 36/2018 vom 07. September 2018 aktuell. Sie enthalten weitere Informationen.

The digital catalogue versions are updated to NtM 36/2018 issued 07 September 2018. They provide further details.

Teil 4/Part 4 Mitteilungen/Notifications

* DE. Ostsee. Kieler Bucht. Hohwachter Bucht. Todendorf. Putlos. Schießzeiten

a)	Putlos	Zeit/Schedule	b)	Todendorf	Zeit/Schedule
	17.09.2018	09:00–17:00		17.09.2018	09:00–17:00
	18.09.2018	09:00–17:00		18.09.2018	09:00–17:00
	19.09.2018	09:00–22:30		19.09.2018	09:00–22:30
	20.09.2018	09:00–22:30		20.09.2018	09:00–22:30
	21.09.2018	09:00–12:30		21.09.2018	09:00–12:30
	22.09.2018	09:00–14:00		22.09.2018	Kein Schießbetrieb No firing exercises

Die Schießzeiten sind ohne Gewähr.
Maßgebend sind die Signale auf den Signalstellen
(s. Krt.) und auf den Sicherungsfahrzeugen.

Das Warngebiet auf See ist zu den oben genannten Schießzeiten gefährdet. Das Befahren ist gemäß Verordnung über Sicherungsmaßnahmen für militärische Sperr- und Warngebiete an der schleswig-holsteinischen Ost- und Westküste und im Nord-Ostsee-Kanal vom 1. Juni 2012 (BAnz. AT 11.06.2012 V1), zuletzt geändert durch die Verordnung vom 8. April 2013 (BAnz. AT 15.04.2013 V1) **verboten**. Es finden auch außerhalb dieser festgesetzten Schießzeiten Übungen statt, bei denen Leucht- und Signalmunition, außer Signal rot, verschossen wird.

Das Gefahrengebiet (bezeichnet durch die Leuchtonnen H 1 bis H 3) außerhalb der Warngebiete ist während der Schießzeiten möglichst zu meiden und kann nach vorheriger Absprache mit der Bundeswehr befahren werden.

Die Küstenfunkstelle **Todendorf Naval** verbreitet von Montag bis Freitag jeweils 07:30, 11:00 und 15:30 Uhr, in Ausnahmefällen am Sonnabend 07:30 und 11:00 Uhr, eine Lagemeldung auf UKW-Kanal 11 zu den aktuellen Gefahrenbereichen für den Schießbetrieb.

Die Lagemeldung wird 5 Minuten zuvor auf UKW-Kanal 16 angekündigt.

* DE. Baltic Sea. Kiel Bight. Hohwachter Bucht. Todendorf. Putlos. Firing exercises

*The schedule is not guaranteed.
The signals shown at signal stations (see chart) and on control vessels prevail.*

*Navigation in the caution area during the above firing times is dangerous. Navigation is **prohibited** under the relevant shipping ordinance on safety measures in exercise areas off the coast of Schleswig-Holstein, dated 1 June 2012, (Federal Legal Gazette, 11.06.2012), last amended by the Ordinance of 8 April 2013 (Federal Legal Gazette, 15.04.2013). Exercises including use of illuminating and signalling ammunition, except red signals, also take place outside scheduled times.*

The danger area (marked by light-buoys H 1 to H 3) outside the caution areas should be avoided during firing exercises but vessels may pass through after permission has been granted by the Bundeswehr.

*The coast radio station **Todendorf Naval** transmits updated situation broadcasts concerning the danger area from Monday through Friday at 0730, 1100 and 1530, in exceptional cases also on Saturday at 0730 and 1100, on VHF channel 11.*

The situation broadcast will be announced 5 minutes in advance on VHF channel 16.

(WSA Lübeck 165/18) 36/18

Beilagen/*Enclosures*

DE. BSH. Nautischer Informationsdienst.
Preisliste zum Katalog

*DE. BSH. Navigational Information Service.
Price list to catalogue*

(BSH N2/18) 36/18

Preisliste
zum
Katalog
Seekarten und Bücher, Nr. 2452
ISSN 1611-4973

Die in dieser Liste aufgeführten Preise enthalten die gesetzliche Mehrwertsteuer und sind „verbindliche Endpreise“. Für grenzüberschreitende Verkäufe innerhalb des Europäischen Wirtschaftsraumes sind sie „unverbindliche Preisempfehlungen“.

Änderungen der Preise werden in den „Nachrichten für Seefahrer“ bekannt gegeben.

The prices specified in this list are inclusive of value-added tax and are fixed sales prices. In transboundary sales within the European Economic Area, they are “recommended prices”.

Changes in the prices are published in the “Nachrichten für Seefahrer”.

Es gelten folgende Preise

Artikel-Nr.	Titel	Euro
Seekarten		
	BSH-Seekarten im DIN A0-Format	je 30,00
	Mariners' Routeing Guide	je 30,00
	BSH-Seekarten im DIN A1-Format ¹	je 15,00
	Deckblätter zu den Seekarten (soweit nicht in NfS enthalten)	je 2,00
Karten für die Klein- und Sportschifffahrt		
Ostsee		
3002	Planungskarte für die Klein- und Sportschifffahrt Ostsee	30,00
3003	Flensburger Förde bis Kieler Förde, 12 Blätter	55,00
3004	Kieler Förde, rund Fehmarn, Lübecker Bucht, 16 Blätter	62,50
3005	Lübecker Bucht, Mecklenburger Bucht bis Møn und Boddengewässer, 23 Blätter	74,00
3006	Rund Rügen bis Rønne und Kleines Haff, 23 Blätter	74,00
3020	Zatoka Pomorska, Zalew Szczeciński, Pommersche Bucht, Stettiner Haff, 13 Blätter	62,50
3021	Od Zatoki Pomorskiej do Mierzei Helskiej, Pommersche Bucht bis Halbinsel Hela, 12 Blätter	55,00
3022	Zatoka Gdańska, Zalew Wiślany, Danziger Bucht, Frisches Haff, 18 Blätter	65,50

¹ Die amtlichen Seekarten im A1-Format decken zukünftig die Seegebiete der Karten für die Klein- und Sportschifffahrt ab. Nach Veröffentlichung aller Karten im A1-Format für das Seegebiet eines Kartensatzes für Klein- und Sportschifffahrt wird dieser eingezogen. Der Ersatz der Kartensätze für Klein- und Sportschifffahrt durch Karten im A1-Format wird 2018/2019 fortgesetzt. Die Bekanntgabe neuer Karten im A1-Format erfolgt in den NfS. Die Kartenummerierung sowie die Veröffentlichungs- und Verkaufstermine sind noch offen.

Artikel-Nr.	Titel		Euro
Plotting sheets			
2-28	Plotting sheets (farbiger Ausdruck oder PDF-Datei)	je	12,50
1.04, 1.07, 1.10	International Bathymetric Chart of the Western Indian Ocean	je	28,50
Sonstige Karten			
1/INT 1	Zeichen, Abkürzungen, Begriffe in deutschen Seekarten		11,00
49	Übungskarte		18,50
2920	Deutsche Seegrenzen, Deutsche Nordseeküste und angrenzende Gewässer		27,00
2921	Deutsche Seegrenzen, Deutsche Ostseeküste und angrenzende Gewässer		27,00
Bücher			
Seehandbücher			
20001	Handbuch für Brücke und Kartenhaus		80,00
20005	Seeschiffahrtsstraßen-Ordnung mit den Bekanntmachungen der Generaldirektion Wasserstraßen und Schifffahrt, Außenstellen Nord und Nordwest		20,00
20031	Ostsee-Handbuch, südwestlicher Teil		65,00
20032	Naturverhältnisse Ostsee, gebunden		25,00
20061	Nordsee-Handbuch, südöstlicher Teil		65,00
20062	Naturverhältnisse Nordsee und Englischer Kanal, gebunden		25,00
5001	Handbuch Revierfunkdienst		35,00
Leuchtfeuerverzeichnisse			
4001	Leuchtfeuerverzeichnis, südwestliche Ostsee		47,00
4003	Leuchtfeuerverzeichnis, südöstliche Nordsee		47,00

Artikel-Nr.	Titel		Euro
	Monatskarten		
2420–2422	Ozean-Monatskarten	je	73,00
	Sonstige gemäß Schiffssicherheitsverordnung (SchSV) mitzuführende nautische Publikationen		
2011	VTS Guide Germany		30,00
2113	IMO, Standardredewendungen für die Seefahrt, Englisch-Deutsch, gebunden		25,00
2115	Gezeitentafeln 2018, Europäische Gewässer, gebunden		23,00
2115	Gezeitentafeln 2019, Europäische Gewässer, gebunden		24,00
2119	Nachrichten für Seefahrer (Monatsbezug), geheftet		10,50
	Nachrichten für Seefahrer (Einzelbezug), geheftet		3,00
2119.1	Digitale Nachrichten für Seefahrer (Monatsbezug)		10,50
	Digitale Nachrichten für Seefahrer (Einzelbezug)		3,00
2119.2	Digitale Sammlung der Nachrichten für Seefahrer Jahrgang 2016 (CD-ROM)		168,50
	Jahrgang 2017 (CD-ROM)		168,50
2160	Internationales Signalbuch, gebunden		45,00
2175	Nautisches Jahrbuch 2018, Ephemeriden und Tafeln, gebunden		35,00
2175	Nautisches Jahrbuch 2019, Ephemeriden und Tafeln, gebunden		35,00
2345	Atlas der Gezeitenströme für die Nordsee, den Kanal und die britischen Gewässer		75,00
2346	Atlas der Gezeitenströme in der Deutschen Bucht		28,00
5000	Handbuch Nautischer Funkdienst		35,00
	Druckschriften usw.		
2117	Gezeitenkalender 2018		2,80
2117	Gezeitenkalender 2019		2,80
2155	Funkdienst für die Klein- und Sportschiffahrt 2018, gebunden		20,00
2165	Suche und Rettung, gebunden		18,00
2930	Meeresbodensedimente und Meeresbodenrelief in der deutschen Ostsee		16,50
2931–2939	Meeresbodensedimente in der deutschen Ostsee	je	16,50
2941–2949	Meeresbodenrelief in der deutschen Ostsee	je	16,50
6002	On Board Training Record Book for Engineer Cadets		14,00
6005	On Board Training Record Book (TRB) for Navigational Officer's Assistant		22,50
	Atlanten		
2338	Climatological Ice Atlas for the western and southern Baltic Sea (1961–2010)		40,00
2339	Klimatologischer Eisatlas für die Deutsche Bucht (mit Limfjord)		40,00
2347	Die Strömungen in der Deutschen Bucht		32,00
2348	Der küstennahe Gezeitenstrom in der Deutschen Bucht		29,00

Artikel-Nr.	Titel	Euro
	Schutzgebühren (Direktvertrieb durch das BSH, ohne Mehrwertsteuer)	
6004	On Board Training Record Book for Engineer Cadets Daily Report Schutzgebühr 6,00 Euro	
7003	Standard – Untersuchung der Auswirkungen von Offshore-Windenergieanlagen auf die Meeresumwelt (StUK3) Schutzgebühr 6,00 Euro	
7004	Standard – Baugrunderkundung für Offshore-Windenergieparks Schutzgebühr 6,00 Euro	
7005	Standard – Konstruktive Ausführung von Offshore-Windenergieanlagen Schutzgebühr 6,00 Euro	
7201	Standard – Anleitung zur Kartierung des Meeresbodens mittels hochauflösender Sonare in den deutschen Meeresgebieten Schutzgebühr 6,00 Euro	

Die Artikel 6004, 7003, 7004, 7005 sind auch als Download erhältlich. Sie sind von Preis-, Mengennachlässen oder Rabatten ausgenommen.

Mengennachlässe

Entsprechend § 5 Abs. 4 Nr. 2 des Preisbindungsgesetzes gestattet das BSH, allen Wiederverkäufern von Seekarten und Büchern, folgende Mengennachlässe an Endabnehmer zu gewähren:

- ab 10 Stück 5,0 %
- ab 25 Stück 10,0 %
- ab 50 Stück 12,5 %
- ab 100 Stück 15,0 %

Diese Regelung gilt nur für Käufe desselben Endabnehmers zum Eigenbedarf und immer nur für die Stückzahl pro Titel. Unterschiedliche Titel dürfen nicht „gemischt“ werden.

Hinweise

Endverbraucher können die Produkte des BSH i.d.R. ausschließlich über den Zwischenhandel (z. B. Vertriebsstellen, Buchhändler, Sportbootausrüster) erwerben; Ausnahmen hierzu regelt die AVB.

Zu den Ausnahmen gehören u. a. die Artikelnummern 6004, 7003, 7004, 7005, 7201.

Zwischenhändler können die Produkte des BSH direkt beim BSH beziehen.

Nachrichten für Seefahrer (NfS) – online

Information für die Berufsschifffahrt

Die vom Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH) herausgegebenen, digitalen NfS sind als amtliche Veröffentlichung anerkannt und werden deshalb nicht mehr kostenlos auf den Internetseiten des BSH (www.bsh.de) zur Verfügung gestellt.

Die digitalen NfS können online zum gleichen Preis wie das gedruckte NfS-Heft bezogen werden.

Information für die Klein- und Sportschifffahrt

Die Klein- und Sportschifffahrt kann den Berichtigungsservice (auch als Sammelberichtigungen bekannt) für die vom BSH herausgegebenen Seekarten, Sportbootkarten und nautischen Veröffentlichungen verwenden.

German Notices to Mariners (NfS) – online

Information to commercial shipping

The digitised Nachrichten für Seefahrer (NfS) on the BSH's website are official publications for which a fee is charged, as for the printed NfS.

Digitised Nachrichten für Seefahrer (NfS) are available at the same price as printed NfS.

Information to small craft and leisure shipping

Summaries of corrections to the navigational charts, small craft charts and publications issued by the BSH can be accessed on the BSH's website.

Schifffahrt	Meeresdaten	Meeresnutzung	Produkte	Anträge	Das BSH
Berufsschifffahrt					
Sportschifffahrt			Flaggenzertifikate		
Hersteller			Sportbootvermessung		
Produkte			Berichtigungsservice Karten		
www.bsh.de			Berichtigungsservice Klein- und Sportschifffahrtskarten		
			Berichtigungsservice Bücher		
			Zeitweilige Mindertiefen deutsche Ostseeküste		
			Führerscheinfreie Sportbootmotoren		
			Navigationslichter		

Die kostenlos zur Verfügung gestellten Sammelberichtigungen ersetzen nicht die amtlichen NfS.

The summaries of corrections, which are available free of charge, do not replace the official NfS.

Allgemeine Information

Die digitalen Nachrichten für Seefahrer werden online als eine gesamte NfS-Datei und in einzelnen Dateien angeboten (alle im PDF-Format):

- Teile 1–4 der NfS
- Beilagen zu den NfS
- Seekarten-Deckblätter in den NfS

Innerhalb der gesamten NfS-Datei und in der Datei Teile 1–4 sind im Navigationsfenster der Software von Adobe Acrobat Lesezeichen eingerichtet, die das gezielte Aufsuchen von Informationen erleichtern.

Der Schifffahrt wird empfohlen, die von der IMO angenommenen „Guidelines for the on-board use and application of computers – MSC/Circ.891“ vom 21. Dezember 1998 zu beachten.

General information

The digitised Nachrichten für Seefahrer (NfS) in PDF format can be ordered completely or as:

- parts 1 to 4
- enclosures
- chart blocks

Within the files of the complete NfS and parts 1–4, the search for information is facilitated by icons on the Adobe Acrobat navigation window.

Mariners are advised to comply with the “Guidelines for the on-board use and application of computers – MSC/Circ.891” of 21 December 1998 which has been adopted by the IMO.